Ն 6331 — 1906 ՄԱՐՏ 4 ՀՈՒՍԱՍ ԷՐԹՈՒՆ — 1324 ՄՈՒՀԱՐԻՆ 21 — ԵՒՐՄԻ ԻՐԻՆՃԻ ՕՒՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԷՋ ՏԷՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսէն	6 ամսէն	3 ամսէն
ՅԹԱՆՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹՈՒՐՔԻԱ	150 »	80 »	45 »

Մէկ թիւն 20 ղր.-ոց

ԻԼԱՆԷՔ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լիւսէն, Հնդէ վէ Ցիւսէյ տարեկան ղր. 9
Կիւնէն տարեկան » 8

Խմբագրատէր՝ Սարգիս Գալէ Ալի Խաստէպանեան Դուռը 20 ձիվէլէկեան մաթպասանում տպագրուեցաւ Գրիգորեանի մէվասա հագգընում կազմածքն տակը վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ մուրաճաաթ օլունաս։
Մէվասաբ նաշիրատ տակիր պէնալէր մէճմուէն գազանուլ օլունմաղա վէ տերճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԼԻԻՖ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԵԷՆԻ ՖՐԱՆՍԻԶ ԳԱԳԻՆԷՍԻ

Ֆրանսական Ռուվիէ գազինէսինին իսթիֆասչնան սոնրա, Մ. Սարիէն, Գուրժաս, Դլէմանսօ, Գրիան-վէ Բուսանգարէ կիրի մէյնուր ըրմալան միւսրեգաղ պէր գազինէ վիճնալան կէլար։

Հէր նէ գասար մէյնուր կամպէրթա գազինէսի վագթը իւլ ուլմա ֆէնան ֆէվգէլատ չէսնէրթ գազանմայ Մ. Բոլ Գէր, Վալտէք Բուսս, Ալեն Թարտ մէ վէ Ռուվիէ կիրի զեվթասան միւրեգաղ իսի իսէ ատ, Մ. Կամպէրթա միւսթէսնա Թաւթուլաղը թագարատ։ Էնէր գազինէ՝ Կամպէրթա գազինէսի երգանանան սահա զիյատ հարգը էհէմմիյէթ արր։ Գու կիւնգի նազրլար՝ Կամպէրթանգն նազրլարդանան սահա զիյատ թէհրիպէլէր վէ սահա զիյատ միւգթէսիր արրլեր։ Թէրէմէրէ հալ վէ իգթիսարլարը հագգընում մալիւմաթ վէրիլմէկէ ատէթա համէթ եազ կէրի արր։

Խարիկիյ նազրը Մ. Գուրժաս՝ մանհարերինը մէյնուրէսին վէ ինանիլէթբերվէրան հէյէթի սեր էգրագանգնան պէր զաթ օլմագ իւզրէ ֆէնանին թանգիմզ ազր։ Մէյնուրեյէյին նէնի մէմուրիյէթինա Լա Հէյ սուլ ֆանֆէրանգնան Ֆրանսա պիրինի մասրախանը ազթարթ իւլ հազրը պուլնարագ պալմազ օլասլը վէ թէմէնգ մէմլէքէթնան մասրախանանը իթմամա չալըշմաղը միւհիմթը զեյան ատիլ արր։

Մ. Գուրժաս՝ զալէթ իթիլթիսաս, միւգթէսիր, էֆգանրը միւթէսիլ սահիպի պէր զաթ արր։

Նէնի վիճգիլասան Մ. Ֆօրմ Գլեմանս՝ գայլար վէ մէրթի պէր զաթ օլասլը գէրի, Ֆրանսա մէյնուրը մասահարերին վէ նամգգարերասանգնան մասասա արր։ Մ. Բուանգարէ իսի միւգերրերին նազրլարդան զալնմազ էֆգանրը միւթէսիլ սահիպերինէն արր. ամարը մալիյէտ գէմալը իւլ վագէթ օլաղ, Բարիզին ճ'ի մէյնուր ավոյթալարդանան արր։

Սրանի բէյրը վիւգիլարը Մ. Մորթ՝ Ինգիլթերանգն Մասրիս մասալահարկիւղարը իւլ ուղան միւսաթի կէորիւմէր արր։ Մ. Մորթ Ինգիլթերա իւլ Սրանի արարգնան պէր իթթիֆագ ազա իսթիմկինէ սահր չարա պալան ըրվարէթի թէգզիզ իթմէր արր։

Տիւն Սրբոյթանգն Սգարլիկնա մէճլիսնէ բէյրա վիւգիլա մէճլէս նազրլարի՝ Էնէր գազինէնին բրոգրամնը օգարմազ վէ թիճարէթ մասրախանէրը իւլ սահր մէսարլան պահա ելմէրլ արր։ Ասարթանգան Հարթանգ Գալանանան Գարագէշ գազինէսի Գարագէշ գազինէսի Գարագէշ գազինէսի

Արզուքեան Թարաֆքնան վառ-յէթ օլընան 51343)բուռլի,Բաւ հիւ-քիւմէթինէն ; Թուլեզ օլընմադ-ըը, զէրա մալիւմ օլըզը վեհհլե քիւրէ եմլադը էլե ռնլերե տէս օ-լան նագա տախի հիւքիւմէթէ ի-առե օլընմադա ըը։

—

Բաթրիգ Սրբոցան հաղրեթլերի, զաւ կէնն իւսկիւտարա կէլէրէք, ի-ճառիլե վե Եէնի-Մահալլե մեքթեղ-լերինի զիւրեթէն օնրա, Ս. Խաչ վե Գերեզերեան մեքթեղլերինէ տա-խի կիտեհեք տէր։

—

Եէնի-Դարաւ քարոզչի Տ. Վահան Վ. Յակոբեան եառքնան մահալլե մեմուրիւթի օլան Գէօրահեան ազիզէթի միւնասեպէթիւլե, Զառիկ եօրիւլորընա Տ. Դեորդ Եգիսի-մեղքիւր քիւրեառե զալընմադ ըը։

—

Գեդիկնական Վարժարանա թեչ-քիլ օլունըզ, իւչ սէս իւլե Գառարագ-լինի թերենիւմ իաէհեք օլան թա-լեզելերե խարիճեն նօթայա ալնա օլան վե կիւզել սէտի օլան զիր դաչ-քիւր իւլվէ խիմէսի գարարիր օր-մուշ ըը։ Եդուարդ եֆ. Դարա-կեօղեան զաւ զաղառ լազմ կէլէն մուավէնէթի իւրա իաէհեք վե Գա-առրագ ալինի նօթա իւլե թաղ օլը-նադագ ըը։

—

Ուսումն. Խարհուրդ Գալաթառա վե Դառաս. Խարհուրդ Բաթրիգ-խանէտ տէւն ադաը իհթիմա էյ-լեմիլեր տէր։

—

Իզմիրաե նէյր օլընան «Ազրա. Մա-մալ» կազեթաընա ասդթ. Սահ-լիան էֆ. Թէրզեան հաղրնան եառ-զլան զիր Քզգրառա երմէնիճ «ճանգարաբ» քէլիմէսի իսթիմալ օլընմզ վէ. զանան սալը Թէրզեան էֆ. Թարաֆընան մեղքիւր կազէ-թա առհիզը իմթիազը Մամուրեան էֆ. ալեյհինե իգամեի տակա իսթիմզ իսթ. Մահքեմէտ զաւ քելիմէնին ա-ճալիզ չէյլեր եառան Թարիֆի վե-րիլմիզ իսե սե, տիկեր Թարաֆան լիսանալնա զէմաթ Թարաֆընան «հօգգատագ» մանէառը օլաուզա սա զեյան օլանաղզընան, մահքեմէ՝ Մամուրեան Հրանդ էֆ.ի զիր լիրա ճեզաի նագտիլե մահքիմ էյլեմզ տէր։

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

ԻԹԹԻՆԱԳԸ ՄԻՍՍԷԼԷՍ ԻԼԷ ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ՎԷ ԻԹԱԼԻԱ

Մ. ԹԻԹՕՆԻՆԻՆ

ԼՕՆՏՐԱՑԱ ՍԷՔԻՐ ԲԱՑԻՆ ՕԼԸՆՄԱՍԸ

ԳՕՆՏԷՐԱՆՄ ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԻԹԱԼԻԱ

Էվվելքի ագշամ զլընան զիր Թե-լեկրաֆնամէ՝ Իթալիա զաշ վեքիլ Մ. Մանինոնը Ինկիլթերանը Բօմա սեֆիրինէ գրալ Էսուարա իւլե կեօ-բիւլմեք արզուզնան զալընաբզընը սեօյլեմիշ օլաշկենը զիլիբրան։ Տիւնա-քի զիր Թելեկրաֆնամէ սախի, Ա-լեմանիա իմբերաթօրընը Իթալիայա կիսիպ Բօմառա գրալ Վիգթօր Էմ-

)(87)(

ԷՏԼԷՆԱԼԻՆ ՍԷՅԱՀԱԹ ԲՕՍՖՈՐԸ

ՄԱՐՍՈՒԷՆԻՆ ՄԻԼԵՕՆԼԱՐԸ

ՄԻԻԼԼԻՑԻ՝ ՖՐԷՏԷՐԻԳ ՏԷԼԼԱՑ

—Ասլա գօրգմալընընզ, զիր գալ ա-ռաքմ սահա իւէրլեւէհէք օլաւբ իսէնիզ, օրման իլինանէն զիր ժանառալա մաւ-ռիւրէալե բալա մէմուրլարը կէզմէքառ օլաուզընը կէօրէհէքսինիզ։

—Նէ՞րեառ, հա՞նկը Թարաֆառ։

—Օն իքի սառաթ եվվել Թեառաթաֆ իթմիշ, զիր գաւրան Թառաքիզ իսթ-ամբուլ բալա մէմուրլարը կէզմէքառ օլաուզընը կէօրէհէքսինիզ։

—Զիր գառէկ էին իլէրմիսինիզ։

—Քէմալը Թեչեքքիւրլե։

Բօսֆա Թաֆարը. էնին իլանքառէն օնրա աթընա հալ վերիզ նազէարա օլաաւ։

Վաթթանը բէնկի ամբազ օլաաւ, առլկեն ալկեն սիւլինմէքառ օլաուզը կէօրիւլիւր իսթ։

Սբանթրիֆթին էհեառ՝ ալլան հէն-առկէ ամբազ իւշերի թօրրառ իւլե եօրթիւլանքառէն օնրա, Վաթթա՝ Սբբ Բավանօլա իսիթազէն առեառ քի,

—Սէրօք առերէն խազիս չու էվ-վառա սբբ. ուեֆն իթանկիկիմէ ան-կեր խազիս բալեառ խազեր վերմիշ իսե

մանուել իւե միւլազաթ խաեհկինի պեհան իթաթ։ Գաւ իքի Թեկեկնաֆ-նամէլերին վերմիշ օլաբզը խազեր-լեր եառքեն զէմանառ հազիզաթ քեառ իթանին իթմէնին, հիչ չիւզհե եօգ ասբ քի, զարդի վե վառաթի եվրօբանընի ահվալը հազբրեի սիյասի-յեսինի բե՛ք ալեառ Թասվիր իառերեր։ Իթալիա՝ եօթեառեն պերու զարդի Գահրը Սեֆիա սւմաւբը իչիւն Ինկիլ-Թերա իւե պիր մուզազերենամէ եառ-մբզ օլմաշլա, վե եառեն մեկնուաի-յեթը սիյասիյեսինի Ինկիլթերանընի Բաւալուր վե Կարիզալտի զեմանլարընա կեօթերմիշ օլաբզը մաւհիմ մաւ-ազերենէթ զօրճլու օլմաշլա, ելալեթ-թե Լանարա գազանեթօսը իւե ե՛ն սամիսի միւնասեպեթը պեսլեմեքառ սիր։ Լաքին Մանչուրի մուհարեպե-սինի միւթեգազզ, Բաւանանընի մաղ-լուզ օլմաբ նեթիճեսի օլարագ՝ Ինկ-ինլթերա բալիթիգասընընի եենի ֆեվ-գելառե պիր գաւվվեթ վե նուֆուզ քեառ իթմէսի՝ Իթալիալը կեօզլե-րինի առհա զիյառե ալմազա սեվգ իթմիշ սիր։ Ղարդի վե Վառաթի եվրօբառա վազբա պիր Իթթիֆագը Միւսելլեսվար իսե առ, զիր Թարաֆ-առան Իթալիա իւե Աւսթրիա արասընա-գաքի միւնասեպեթ զաղը եառսի սեղեալերը հառեգիլե ասուգ օլմաշլա, վե սիկեր Թարաֆառ, Ֆրանսա Ի-թալիալը խօյնուա իթմիշ օլմաշլա, Բօմա գազանեսի եակեսի կիզի պաւ իթթիֆագա գարշը մուհազազիթ հեառ իթմէյօր։

Հբառ իթառ պիլե, մառեմ քի, Ալեմանիա Ֆրանսա իւզերինէ հիւ-ճում իթմէկի զիր Թազարառ Ի-թալիա արթզդ իչթիրաք իառեմէյե-հեք սիր, վե հելե Ինկիլթերա պեօյ-լե զիր սզրառա զաւ խուսուսառ ֆեվգելառե զարեթ իառեհեք սիր, Իթթիֆագդն նազարի վե մանեզի ֆառեառինառեն մառառ նէ՞ կիզի զիր ֆառեառ հառալ օլազիկիր։ Գա խուսուս քի Իթալիա ըհեալ վե սիրլօմաթլարը եօթեառեն պերու բեք ա-լեա կեօրիւյօրլար քի, Ալեմանիա Իթթիֆագը Միւսելլեսի հեր քեռաի նուֆուզընընի Թեվֆառիւ՝ մեհաֆիլինին Թեքեառիւր իթմեսի ուզուրընառ գուլառնեյօր։ Իթալիա քեռաի քեռ-առնառեն՝ սրբի քեռաի Թիճարի մեհա-ֆիլինին վզգալեսի զեՄՀընառ զիր Թե-լեզզիլառե զալընան, Ալեման կա-զեթալարը հեր զիրլեքառ Իթալիա-յա գարշը լեառեթլի առեթա Թեհ-առանեհ զիր լեառն գալանեյօրլար։ Գանառ ե՛ն գաթթ՝ վե ե՛ն եենի մի-սալ օլարագ, ասն սեֆա Ալժեզիրաս գանֆերանընառա զազբա Թենոգ-գաթը մեհելեսինին զանգա մեհելե-սի իւե զիրլեքառ միւզաքիրե իառիլ-մեհնեհ առիր Ինկիլիզ մուբաքեառը զբր Նիգօլբը Թարաֆընան վազբ օլան Թեքալեֆի մարքի Վեհգօնքի Վե-ենօբառանընի գազալ իթառկի սբբառ առ, Թեքմիլ Ալեման կազեթալարը բիւր հիառեթ Իթալիայա գարշը զալեթ չառեթլի մեգալելեր եառ-մբզ օլաուզլարը վե հալեա եառմգա-առա զալընբզալարը զիքր օլանագիլիր։ Իթալիա զաշ վեքիլ Մ. Սանի-նոնը ախիրեն Իթալիա Մեզալուան մեհելիսենառ իթմէզ օլաուզը պեյա-նաթը, Իթալիանը Իթթիֆագը Միւսելլեսե առաբզ գալանճաղընառ մառբ գալանեյօր։ Գանառ ե՛ն գաթթ՝ Սբբ Բավանօլա իսիթազէն սեօյլեմիշ օլաշկենը զիլիբրան։ Տիւնա-քի զիր Թելեկրաֆնամէ սախի, Ա-լեմանիա իմբերաթօրընը Իթալիայա կիսիպ Բօմառա գրալ Վիգթօր Էմ-մանուել իւե միւլազաթ իառեհեկինի պեհան իթաթ։ Գաւ իքի Թեկեկնաֆ-նամէլերին վերմիշ օլաբզը խազեր-լեր եառքեն զէմանառ հազիզաթ քեառ իթանին իթմէնին, հիչ չիւզհե եօգ ասբ քի, զարդի վե վառաթի եվրօբառանընի ահվալը հազբրեի սիյասի-յեսինի բե՛ք ալեառ Թասվիր իառերեր։ Իթալիա՝ եօթեառեն պերու զարդի Գահրը Սեֆիա սւմաւբը իչիւն Ինկիլ-Թերա իւե պիր մուզազերենամէ եառ-մբզ օլմաշլա, վե եառեն մեկնուաի-յեթը սիյասիյեսինի Ինկիլթերանընի Բաւալուր վե Կարիզալտի զեմանլարընա կեօթերմիշ օլաբզը մաւհիմ մաւ-ազերենէթ զօրճլու օլմաշլա, ելալեթ-թե Լանարա գազանեթօսը իւե ե՛ն սամիսի միւնասեպեթը պեսլեմեքառ սիր։ Լաքին Մանչուրի մուհարեպե-սինի միւթեգազզ, Բաւանանընի մաղ-լուզ օլմաբ նեթիճեսի օլարագ՝ Ինկ-ինլթերա բալիթիգասընընի եենի ֆեվ-գելառե պիր գաւվվեթ վե նուֆուզ քեառ իթմէսի՝ Իթալիալը կեօզլե-րինի առհա զիյառե ալմազա սեվգ իթմիշ սիր։ Ղարդի վե Վառաթի եվրօբառա վազբա պիր Իթթիֆագը Միւսելլեսվար իսե առ, զիր Թարաֆառ Իթալիա իւե Աւսթրիա արասընագաքի միւնասեպեթ զաղը եառսի սեղեալերը հառեգիլե ասուգ օլմաշլա, վե սիկեր Թարաֆառ, Ֆրանսա Իթալիալը խօյնուա իթմիշ օլմաշլա, Բօմա գազանեսի եակեսի կիզի զաւ իթթիֆագա գարշը մուհազազիթ հեառ իթմէյօր։

Հբառ իթառ պիլե, մառեմ քի, Ալեմանիա Ֆրանսա իւզերինէ հիւ-ճում իթմէկի զիր Թազարառ Իթալիա արթզդ իչթիրաք իառեմէյե-հեք սիր, վե հելե Ինկիլթերա պեօյ-լե զիր սզրառա զաւ խուսուսառ ֆեվգելառե զարեթ իառեհեք սիր, Իթթիֆագդն նազարի վե մանեզի ֆառեառինառեն մառառ նէ՞ կիզի զիր ֆառեառ հառալ օլազիկիր։ Գա խուսուս քի Իթալիա ըհեալ վե սիրլօմաթլարը եօթեառեն պերու բեք ա-լեա կեօրիւյօրլար քի, Ալեմանիա Իթթիֆագը Միւսելլեսի հեր քեռաի նուֆուզընընի Թեվֆառիւ՝ մեհաֆիլինին Թեքեառիւր իթմէսի ուզուրընառ գուլառնեյօր։ Իթալիա քեռաի քեռ-առնառեն՝ սրբի քեռաի Թիճարի մեհա-ֆիլինին վզգալեսի զեՄՀընառ զիր Թե-լեզզիլառե զալընան, Ալեման կա-զեթալարը հեր զիրլեքառ Իթալիա-յա գարշը լեառեթլի առեթա Թեհ-առանեհ զիր լեառն գալանեյօրլար։ Գանառ ե՛ն գաթթ՝ վե ե՛ն եենի մի-սալ օլարագ, ասն սեֆա Ալժեզիրաս գանֆերանընառա զազբա Թենոգ-գաթը մեհելեսինին զանգա մեհելե-սի իւե զիրլեքառ միւզաքիրե իառիլ-մեհնեհ առիր Ինկիլիզ մուբաքեառը զբր Նիգօլբը Թարաֆընան վազբ օլան Թեքալեֆի մարքի Վեհգօնքի Վե-ենօբառանընի գազալ իթառկի սբբառ առ, Թեքմիլ Ալեման կազեթալարը բիւր հիառեթ Իթալիայա գարշը զալեթ չառեթլի մեգալելեր եառ-մբզ օլաուզլարը վե հալեա եառմգա-առա զալընբզալարը զիքր օլանագիլիր։ Իթալիա զաշ վեքիլ Մ. Սանի-նոնը ախիրեն Իթալիա Մեզալուան մեհելիսենառ իթմէզ օլաուզը պեյա-նաթը, Իթալիանը Իթթիֆագը Միւսելլեսե առաբզ գալանճաղընառ մառբ գալանեյօր։ Գանառ ե՛ն գաթթ՝ Սբբ Բավանօլա իսիթազէն սեօյլեմիշ օլաշկենը զիլիբրան։ Տիւնա-քի զիր Թելեկրաֆնամէ սախի, Ա-լեմանիա իմբերաթօրընը Իթալիայա կիսիպ Բօմառա գրալ Վիգթօր Էմ-

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷ ԲԻՅԱՍԷԹԻ

Եենի սէնէի մալիւէնին հիւլուլի վե Տուլունը Ումումիւթ մեճլիսը խարբեռ բիւսուէթինին ուսուլը մաքթաբլեճ-էն օլաուզը իւզրե, Թեկեռարիւ իթ-մէսի վե մեվգէքի բիւսուէթինին Ինկիլիզ վե Հօլանտա վե Պելճիգա սախիլեր վե-քիլի Մ. Գլօզ ճէնռալերինէն Ֆրան-սըզ սախիլեր վեքիլի զամանառ Գերմէ ճէնռալերինին Եօսեֆսէն կէչմէզի սիր։ Գանառ, Ֆրանսա Ինկիլիզ Հանրապետութեան Ֆրանսա լեհինե օլարագ պիր մեսելէք իթթիֆագ ի-սիրլմեսինե պեքլեմեզ խոս։ Վազբա Բօմա գազանեթօսը իսթեռ խոր Եբ-ուհա հիւքիւմէթինէն իթթիֆագ իթ-սիկի մեսելէքի Թառագգի իսնեպիրը եառնի պիթառաֆ գալագիր խոս, վե չիւզհեսիզ պաւ Թազարառ Ա-լեման մաթպուաթընա խօյնուսի յեթանիկե մեյառան վերմեյեհեք խոս։ Գաւ եօլը Թեպգիզ իթմեյեգ առ Մ.Վիսգօնքի Վենօբառանընի ազեգ առ ալզաս Մ. Բզվուալզե վե Մ. Նիգօլբընի Թեքբիճլերինե գաւվվեթ վերմեսի պիրմեճաուրիյեթբռիսիլե Թառհբընառ վազբ օլառ կերեք քի, զաւ մեճաուրիյեթին եառը Իթա-լիանընի Ինկիլիզերա վե Ֆրանսա իւե այրը այրը օլարագ վե պերբի եվրօբա-յա միւեքեալիզ օլմայան խուսուսառ-Թառ առիր մուզազվելենամէլեր ազա-իթմիշ օլմաբզ քեյֆիյեթինառե արա-մազ իչնեզ իառեր։ Իմառ, Ֆրանսա զաւ մուզազվելենամէլերի ազա իթմիշ, ռճազա զալնլար Ալեմանիա վե Ա-ւսթրիա-Մաճարիառառ իւե օլան միւնասեպեթա Թեեսիր իառելը՞ մի։ Գաւ սիւսլարընի ճելվազլարը բեք Թազզիզ օլարագ քեհանի քեհանիլե-րինառեն անլաշլարը։ Գիր վազբ Իթալիա սիրլօմաթլարը իչիւն Իթա-լիա ՝մենաֆիինին եառը՝ միհվերի Իթթիֆագը Միւսելլես իւե մուհա-ֆազա իառիլիյօր իսիչ լեքեն, զաւ կիւն եենի եենի մեճլիսի զուհուր իթմիշ, վե իչթե զաւ մեճլիսինին Թե-վֆառիւ էյլեմեսի իչիւն եառլընընզ Իթ-Թիֆագը Միւսելլես քեռաի զաւ-լընմամզ ըը։

Վազբա, Ճարօնիառանընի Լանարա սեֆիրի մեչհուր վիգոնթ Հայալիինին սեսիկի վեճհլե, իթթիֆագլար սաւնզ ուսմամինին մուհաֆազաբընա սա՝ սերեճեճ եառրբմ իառեր օլաուզը հառեպիլե, Իթալիա սախի զաւ նօգթառի նազարառան Իթթիֆագը Միւսելլեսեն մուհեմ սուրեթառ իառ-Թիֆառե էյլեմիշ ֆարզ օլընառիլիր։ Լաքին սեյրմ մի քի, Իթալիանընի սիկեր սեվլեթլերիլե առ սօթ զաւ-լընմառը երնեն զաւ մազառառ խբա-մէթ իառեր, եառնի Իթթիֆագը Մի-սելլեսին սուրեն մուհաֆազառը ու-զուրընառ իչթ իթմիկի իբամէթի զիր գաթ առհա զեօյլեթիր։ Գիր առ, Ալեմանիանընի մեվգբի ումում-մամի Ինկիլիզերանընի մեվգբը գառառ մեթին վե բարլագ օլմառընընառ, հելե ումուրը Թեեսիրիյե վե իգ-Թառառիյառե Ալեմանիա՝ Ինկիլիզ-երա գառառ Իթալիայա իառիթթառ Թեեսին իառեմեսիկինառեն, վե եառ-ռեն Ալեմանիա սախի եվրօբառանընի խարիճ մեժալիքառ մեճաֆիի Թի-հարիյե՝ մահհուալթը իչիւն եենի մախբեճլեր արամազ մեսելեքինի Թե-

ազգիզ էյլեսիկինառեն ասլալը, Բօմա գազանեթօսը, Լանարա վե Բարիզ գազանեթլերի իւե առհալառմամի մի-նառեզառթ բեյառ իթմէք արզուս-ընառ զալունըզյօր։ Իլթէ զաւ մազ-առառ մեզնի սիր քի, Ճարթիս գա-զանեհեռնառ խարեթիլե նազբրը զաւ-լունմզլ վե չու սզրառառ Իթալիանընի ե՛ն բարլագ սեբլօմաթլարընառ՝ գրալ Վիգթօր Էմմանուելին առ ե՛ն զիյառե Թազիր Իթթիկի բրճալ-առ Մ. Թրիանինին Լանարա սեֆիրթինե Թայինի գարար-կիր օլմաշ սբբ։ Ինկիլթերա Ճարա-նիա իւե զիր Իթթիֆագ վե Ֆրան-սա իւե զիր Իթթիֆագ վե Ֆրան-մի զաւլաշ Մ. Թրիանինին Լանա-րա սեֆիրթինե Թայինի գարար-կիր օլմաշ սբբ։ Ինկիլթերա Ճարա-նիա իւե զիր Իթթիֆագ վե Ֆրան-սա իւե զիր Իթթիֆագ զաւ զաղառ օլաշ սեբեբ, Ինկիլթերա սախի զաւ զաղառ զաւլաշմազ սեբեբ։ Գաւ զաղառ զաւլաշմազ սեբեբ

Թեվկիաը ասլան ուսուլինէ զեմինը Թաթպէդ իԹԹիխաղ օլանմչ օլան 23ինճի սեՆեի մուսամէլէնին պաչանկըճքնաա իճրա իԹմիչ օլասուղմ Թախմինի սիպլերե Քեէյիա իԹմէգ իչլեա կելեն իճԹիմաղմըղոա ըեիրը սապդ Թարաքինաա պաս պապաե հեր նէ գասար պիր գայ սեօղ սեօյլենիմիչ իսե սե, խիԹամ զուլան սենենին Թարզը խասրեսինե սախի պաղը մալիսաՆ ասդ իԹմէգ խԹիերմ.

Էոհամ համիլերի հիւքիւմէՆը Սենինին խԹիգամէՆը մեսլեգինե իԹիմա իԹմէգաե հաղդը օլաղդլարընը վե չիւՆքի կերեգ ըեսիլմալ վե կերեգ ֆիգդ ճիհեԹլե օլան հալ վե մեվգեը մալիերի Քեվկիսը սասյանան եվելգիսինե նիսպեԹլե սահա գիյասե էյիէյմիչ օլասուղը կիպի, սԹի իչլեա սե քենարիերինե են բարլաղ վե են միւասիա օլասուղընը օլ գեման սիպլերե սեօյլեմիչ խախ. պեյանանԹըմը նիհայլեԹինե պանա հաղդ վերսիրեճէգ էսպաղ պուլաճաղընը սա իւմիա էյլերիմ.

Շաս սան կիւՆլերաե քեսդ խասպիմիչ օլասուղըմ ըԹԹլասաԹը միսԹեմմիսե ըեգ սահիհ օլմադաան կերի գալման պիր Թագդ մալիմաԹա միսԹենեա օլմադ իւգրե 24ինճի սենեի մալիլենին նեԹարիճի հաղդընաա հաղիգաԹա գալեԹ խաղդե ԹարմինաԹ իճրա խանպիմեգիլեմե մեգասը օլմալ սաբը.

ՆՊինաենալեյհ 25ճի սենեի մալիլեյե սախի օլասուղմըղ յու սբրասա սապդ սենե մեմամլեԹը մալիլեմիգե սահը գասԹը մեգալ խասպիլեճեկիմ.

Սենեի հաղբրե մաճեիգ օլասուղը նեԹարիճը մալիլենին խալընդղ միւքեմմելիլեԹի իլե սեյիլ, գելեգի գօնԹ ա'Ամանա ճենազալերինին հիմմեԹի վե քիսՆիքեի մեմաբրիլիմինին իպրադ եյլեմիչ օլասուղլարը հիասին չալանը Թագարը սասրը մեսասի իլե սե Թեմեյլիդ իԹմիչ գիր սենե սահը. Մաբարիեյհ գօնԹ ա'Ամանա ճենազալերինե 15 սենեյե խադդն գիր զեմանան գերու իպրադ իԹմիչ օլասուղը գալեԹ վե իսԹիգամէԹաեն սալալը գերսասա գեյանը ՔեշեքքիրԹը խասիսանե եյլերեդ.

Զիքը եյլեսիկիմիզ յու մեսամ իսե, կերեգ իսարեի մերքեգիյե վե կերեգ Քաշրա իսարելերինան գալլճա իւչ նօգթասա Թաթպէդ իսիլմիչ սեր քի, գանալարան իքիսի միանհասրլեն սասլանը մալիսհհեսե էոհամ համիլերինե ՆՊե իւչենքիսի սախի ճիգալիԹը աչաբը էոհամիզե իհան գալրասլան իսԹիգասդաԹ վե զամանքիերլեր սախի սախի օլասուղը հալսե Տալանը Ումամիյե իսարեսինե մեվգաս քիսՆիքեի մալիսամլեսա սեր վե միԹեասլիգգարեր.

Գաւրասա իպիքսահ եմրե վարիսաԹը գիր սարԹը սամամիյեսե Թենարիգինեն վե գասասասա սահգ նիգասմեսի Թանգիմ վե Թասահի վե նէրինեն գահա իսեճեկիմ. Նիգասմեսի մեգքիր գաս կիւՆքի կիւՆսե ֆեվգելասե միւքեմմել գիր հալե կելմիչ սեր.

Սօնրա Թեվկիսը ասլան մասամելԹըքեն սարԹը գԹիլեսե ՆՊենարիգինեն վե գասասասա սահգ նիգասմեսի Թանգիմ վե Թասահի վե նէրինեն գահա իսեճեկիմ. Վերիսանիա, Սեյլան վե Սիամ վե հաԹԹա ԱւսԹրալիա գասասը կիԹմեգ կիպի գիր մեմասրիեԹի գասասլ իԹմիչ սեր. Ամերիգաբը իսրասճիյեսինին սրԹմասը բեգ գալալ օլան գաս Թաղ ճիհա վե նեվ նօգԹաե նաղասրընաան իվրասասան կելեն են եյի Թաղլարա ըեգասլեԹ իսեգիլեճեկիի կիպի, գաս Թաղդն մահալը էսԹիսասը օլան Սելիֆ մեմահասը սախի մեվգեի իչճասրենա սահ նօֆի չերսիԹը Թահմիսիյեյ միւսահ սեր. Ներչի մարքի Թեսասլիյե Թեֆիվիգ իսիլեն վասդիֆենին ԹեսեսիրԹը անճագ սենե իչինաե կեսրիանմեկե գալալասճագ իսե սե, կերեգ եվվելեե գեյան օլրանան Թեսասգիրը սասրե, վե կերեգ գաս սենե իւգ սեֆա օլմադ իւգրե ԹաԹպէդ իսիլմիչ օլան քիսասրանը գիր բարալարդ ըեմը միանմամմ բանալարդն 1905-6 (1321) սենեսինաե արթմասը խասասրնաա իճրա Թեեսիր իԹմիչ սեր քի, սենեի սապդասաքի մեդասրը 950000 լիրա Օսմանի օլան վարիսաԹը մեգքիրե 990000 լիրա Օսմանիյե գալիգ օլմաղ սեր. Մեգասրը Թեղիլասի եսլենը 40000 լիրա բասասեսինաե Թախմին իսիլմեմ սենենին սանասերԹ սալրնա մախասա ԹախմինաԹը նաղասրը իԹիգարա ալմեզ օլարեզմանա իլերի կելմիչ իսե սե, հեր հալսե նեԹարիճը գասԹիյեսինին սեսԹրե օլմաղ օլասուղմեզ 8 այա սեա ֆաղալի վարիսաԹը 43342 լիրա Օսմանի մեգասրնաա օլասուղը միւսգիԹ սեր.

Հարիր վարիսաԹյա սախի գաս սենե բեգ զիյասե Թեվկեղիլ իսիլար. Գանան սեա Թեասգիրի իԹԹիխաղ իԹմեգ, ԲասԹեար ասասլիերինե Թեմամլա բիայեԹ իԹԹիրմեգ բեգ նաՆի օլան վե ֆաղաԹ բեգ նաղեգ օլասլ, ապ իսԹիճասե Թեեմին իսեն գաս չիգալի սենասԹաան կերեգ Թօիասմեգլարը վե կերեգ պեօճեգ նեԹիչարիենիերին գարեԹիերինի քեար իԹմեկե սեգեպ օլանագ Թեեքասլիքը միւԹեճերրիասյա գասրը վարիսաԹը մեղքիւրեյի մահասաղա իԹմեգ կելի խասասասլար միւգաքերաԹը սահասեմիգին մեվգասը վե եասաընը Թեչքի իԹմիչ սեր.

1904-1905 սենելերինաե 84000 լիրա Օսմանի մեգասրընաա գասլանան գաս վարիսաԹը գաս սԹՆե իւգ սեֆա օլմադ իւգրե գօղա եօրիանե ԹաԹպէդ օլրնան 1.60 նիսպեԹին. սե գիր բեսմը միանգամմը իկհագեյասա 120000 լիրա Օսմանիյե գալիգ օլանագը մեմալ սաբը.

36,000 լիրա Օսմանի նիսպեԹինաե գիր ֆաղա իւգերինե գինամ միասհաղաԹ իԹմեգալե միւգալաղա իԹմեսիկիմիզ իւգ 8 այրե հիասաղաԹը գասԹիյեսինին 31,909 լիրա Օսմանի մեգասրը սրԹմալ օլմասբյա գալիգասը սաբը.

15,000 լիրա Օսմանին գիր ֆաղալա մեգալե չերեֆեճաղ օլանագդմ ֆաղալաԹ մահեմմեգի սահի գաս սուրԹիլ իսԹիհսալ իԹմիչիգ սեր.

ՎարիսաԹը ՔենարիգաԹը սամամիյեսինե սահը օլան գիրինճի նօգԹասա միւսիրիլեԹը սամամիյենին գաղը գենարիկինասեն վե գաղեն բեսնարիկինասեն վե գաղեն բեսնարիկինասեն Թեչվիգելե իճրա իԹմիչ օլասուղը ՔեագիգաԹասն սեվգիի ֆիրիլե վաղը մեճլիսճե Թեգարրասը իսեն Քեասգիրեր իլե օնասն „հասասլե կելեն նեԹարիճը հասենեսեն գահա իսեեճեկիմ.

ԻչԹե գաս վեճհլե գարիսաԹ իչինասե են գիյասե մահիմմ սալլան Քաշ խասասասընաա գավարա վե սասասլը իսԹիհսալիլե Քենարիգ, անգար մեվճասլարը Քեգեիս, նաղլիյե Թարիֆալարը սահի Թասահի իսիլմիչ. 15 սենեսեն գերու հրա օսլանը սերեճեսե հեր սենե Թերադգ իԹմեգաե գասլանան իկրասճաԹ խասասասընաա սա այրճասարիգ գայրեԹ վե սաբդաԹ օլանմասընաա լիւզասմ կեօրիանե. Մեճլիսը իսարե իԹալաա համիլերի վեքեի մարքի Թեասալինին գայրեԹ վե ֆասալիյե Քինեի միւրասճաԹ իԹմիչ վե միւչարիեյհ սահի միանգգալի օլմադ իւգրե գասլանան գանԹրաԹօլարը միւԹեասհհիսլերլե սահա եյի չարԹլարա Քեքրար ագա իԹմեգ, Գերմեզը սենիդգեի Քասգա բեգ մասհմմ մահրեճ քիչասա իսեճեգ նեեի նեեի գանԹրաԹօլար Քասաքի եյլեսմեգ իւգրե Հինասիանաա Գերմանիա, Սեյլան վե Սիամ վե հաԹԹա ԱւսԹրալիա գասասը կիԹմեգ կիպի գիր մեմասրիեԹի գասալ իԹմիչ սեր. Ամերիգաբը իսրասճիյեսինին սրԹմասը բեգ գալալ օլան գաս Թաղ ճիհա վե նեվ նօգԹաե նաղասրընաան իվրասասան կելեն են եյի Թաղլարա ըեգասլեԹ իսեգիլեճեկիի կիպի, գաս Թաղդն մահալը էսԹիսասը օլան Սելիֆ մեմահասը սախի մեվգեի իչճասրենա սահ նօֆի չերսիԹը Թահմիսիյեյ միւսահ սեր. Ներչի մարքի Թեասալինին գիրեսե գասասասա գիրեսե գասասասա գիրեսե գասասասա

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՖՍԻԼԱԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻՈՒՍԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ — Բարա

Պէրրիճէք պէյազ օգգասը 41 -41½
Քըզըլճա » » 40 -40½
Գըրըլճէ » 36 -38
Զավանըլը » 34 -35
Սէրթ պէրրիճէք » 41 -41½
» օրթա » 39 -40½

Գաւ կիւն 10 վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուտ էթմիշ տիր։

ՈՒՆ — Ղրշ.
Խիւլ գէրմա Ա. չուվալ 75-
» » Բ. » 71-72

ՔԷՊԷՔ
Օգգասը 19 -19½ բարա։

ԱՐՊԱ — Քիլէսի
Քէօսթէնճէ 14 -14¼
Մէրսին վէ Բօսնէն 13 -13¾

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻՈՒՍԱՍԸ
Լիվրբուլ 15 մարթ
Միտլը Ամէրիք թէսլիմ 5.62
Մայըս-Հազիրան 5.65
Հազիրան-Թէմմ. 5.62
Թէմմ.-Աղուստ. 5.44

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻՈՒՍԱՍԸ
15 մարթ
Նիւ-Եօրք հազըր 86/3/8
» մարթ իչին
» մայըս » 85/7/8
» յուլիս » 84/3/8
» սէպթ. » 84/1/2
Լիվրբուլ հազըր 7
» նիսան իչին
» մարթ » 6/5/1/8
» մայըս » 6/5/
Չիքակօ հազըր
» մայըս » 78/1/4
» յուլիս » 78/3/8
Մարսիլիա հազըր 18.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Գամպիօ պաւ կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը աշաղըտագի օլուբ (Բէլտէի) պէրվէճհիլէ տիր։

ՍԱԹԸՆ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր. 110.25
Բարիզ իւզէրինէ՝ Ֆրգ. 22.78¾
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուրօն 21.76
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ 18.52

ԱԼԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը 110.05
Բարիզ Ֆրանգ 22.83¾
Վիէննա Գուրօն 21.86
Պէրլին Մարգ 18.62

ԱՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ
Լօնտրա 16 մարթ
Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր. 090—50
Օսմ. էսհամը մուվահհիտէ 92—25
» » » գաբանըշ 92—37
Օսմանլը Պանգասը 15—75
Ռուս 4% 85—
Մըսըր մուվ. մուլթազէմէ 105—75
Գոլտֆիլտ թէմիթթիւ 101—
Դամաս Բաղտատ 3 ալ վատէ 25—35

Բարիզ 16 մարթ
Տիւյունու ումումիյէ մուվահհիտէ 95—32
» » գաբանըշ 95—45
Ֆրանս. Ռէն. 3% ֆր. 099—15
Ռումէլի շըմէնտիֆէրի 144—50
Օսմանլը Բէնքասի էսհամը 414—
» Պանգասը 644—
Ռուս 4% 84—45
Տըւրէսէ Լիւնէ 1150—
Իթալիա էսհամը 105—15
Տուզ Օթօման 438—
Սբանիօլ 95—16
Թրանսվալ 051—50
Դամաս 3 ալ վատէ 25—13

Վիէննա 16 մարթ
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ 240—50
Ռումէլի շըմէնտիֆէրի ֆր. 152—
Օսմանլը Բէնք ագսիօնը —
Պէրլին 16 մարթ
Ռումէլի շըմէնտիֆ. (մարգ) 147—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ 20—30
Ռուս 4% 83-70
Անատօլու շըմէնտիֆէրի 129—

ԿԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ
Մուվահհիտէ բէշին աքչէ. գաբ. 101—19
» » » էն էվէլ 101—19½
» » » էն սօնրա 101—12½
Գաւ ... ալըճը ք. ք. 101—20
Ռումէլի շըմէնտ. աքչէ գաբ. 142—
» » էն էվէլ 142—⅛
» » էն սօնրա 141—¾
» » ... 142—⅜
Բէրօտ ... —

ՉԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ
Թրամվայ 7—67
Թիւնէլ 2—85
Օսմանլը Բանգասը 486—
Ասիւրանս Օթօման 4—15
Լօբիօ 63—
Պանգ Նաշօնալ տը Թիւրգի 483—50
Թրանսվալ 052—
Ռընթ Բիւլտէնթօն 517—
Կալթա 675—
Գօրաու 134—
» Օրանժ 114—
Դրէսդէն Բանգասը Ա. 385—
» » » Բ. 273—
Անատօլու շըմ. ագսիօնը 18—57
Շիրքէթի Խայրիյէ ... 86—

ԱԼԹՈՒՆԼԱՐԸՆ ՖԻՅԱԹԸ
Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.ան ղր. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ... 108—01
Մէճիտիյէ 102—20
Ինկիլիզ լիրասը 109—38
Ֆրանսըզ ալթունու 87—17
Ռուբլ 090—
Դիւրքիւ ալթունու 10—30
Դօյչ մարգ 8—68

ԳԱՄՊԻՕ
Լօնտրա չէք 110.05
Բարիզ չէք 22.83

ՄԷՃՊՈՒՐԻ ՍԱԹԸՇ

Մուղալղանըն Հէյէթ իտարէսիլէ ... ...

Ժ. Ք. ՎԱՌԻԱՆ

Պէյօղլունտա, Տօղրու Եօլտա, Գօնգօրտիա ճիվարընտա Նօ. 325

Բիրաղտէ ... մաղազա ... Ժ. Ք. Վառիան ... (սաբըգ Ա. Բաղտասարեան ...) ... ...

Մէզգիւր թիճարէթխանէ ... ... Սաթըլըշ ալաֆր. մարթըն 13ինտէն բաշլայարագ էրթէսի կիւնիւ պաղլանաճագ տըր։ 13—3

Գավալօրը հէֆզ իւս օրհինէ ... ... Սագըզ Աղաճը օգգասընտագի 15 նումէրօլը ... ...

Օթէլլէրէ մախսուս օլմագ իւզրէ ... ... ֆիյաթը

Քիւչիւք 100 բարչասը 20 ղղ., պէօ-յիւք 100 բարչասը 40 ղղ. ... ...

Խանէլէրէ մախսուս օլմագ իւզրէ ... ֆիյաթը

12	բարչա քիւչիւք	2 ղղ.
12 »	պէօյիւք	4 »
12 »	քիւչիւք	3 »
12 »	պէօյիւք	6 »

Գօլա մէսարիֆի

1 աաէա ... 5 բարա, 1 աաէա ... 10 բարա, 1 աաէա ... 20 բարա, 1 աաէա ... 30 բարա, 1 ... 10 բարա, 1 աաէա ... 60 բարա, 1 աաէա ... 80 բարա, 1 աաէա ... 100 բարա, 1 աաէա ... 200 բարա։ 10—7

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՉԻՆԷԼԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Պէհէր ... աաէսի

	Ղր.	Բր.
Մայաամօզ	3	50
Տէրէ օթը	3	50
Նանէ	4	
Խէյիլ ...	5	50
» ...	2	50
Գըրմըզը ... 10 աաէսը ...	.5	

Պէհէր ... | 75

Խէյիլ ...	75
Տօմաթէս ...	1
Գավաթա ...	3
Գավաթա՝ պէհէր 100 ...	3

Խաչինէլի Խասսայի Շահանէ ... ...

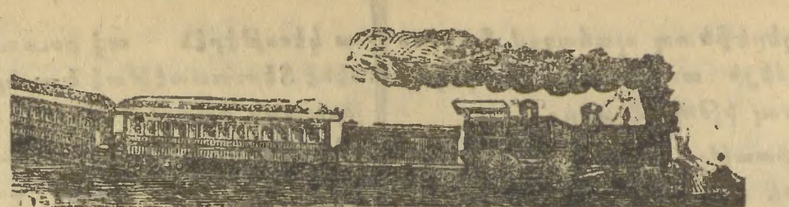
1 մարթ 322 3—3

Ղր. փր.

5	25	...
2	25	...
4	50	...
13	—	...

ՇԱՐԳ ՏԷՐՍԱՆԷՍԻ ԻԼԷ ՇԸՄԷՆՏԻՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ



1905 սալաֆր. Նօյէմպէր 1ինտէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկլին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
Սթամպօլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 53	9 20	9 47	10 16	11 18	12 07	1 04	1 31	2 14	3 12	3 44	4 15	4 42	5 02	5 29	5 56	6 24	6 57
Գումգաբու	6 21	6 51	7 35	8	8 33	9 03	9 30	9 57	10 34	11 28	12 18	1 14	1 41	2 24	3 22	3 54	4 25	4 52	5 12	5 39	6 06	6 34	7 07
Եէնիգաբու	6 26		7 39	8 04	8 38	9 07	9 34	10 01	10 38	11 32	12 22	1 18	1 45	2 28	3 27	3 58	4 29		5 16	5 43	6 10	6 38	7 11
Սամաթիա	6 32		7 45	8 09	8 44	9 12	9 39	10 06	10 43	11 37	12 27	1 23	1 50	2 33	3 33	4 03	4 34		5 21	5 48	6 15	6 44	7 17
Եէտիգուլէ	6 37	7 17	7 50	8 12	8 49	9 17	9 44	10 09	10 48	11 42	12 32	1 28	1 53	2 38	3 38	4 08	4 39		5 26	5 53	6 20	6 49	7 22
Մագրիգէօյ	6 50	7 31	8 05		9 01	9 30	9 59		10 58	11 54	12 42	1 40		2 53	3 51	4 23	4 52	5 10	5 39	6 05	6 32	7 01	7 34
Այաստեֆանօս		7 45	8 15		9 11		10 12			12 06		1 52		3 03		4 33		5 20		6 15	6 45	7 11	7 44
Քիւչիւք Չէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2									6 53		

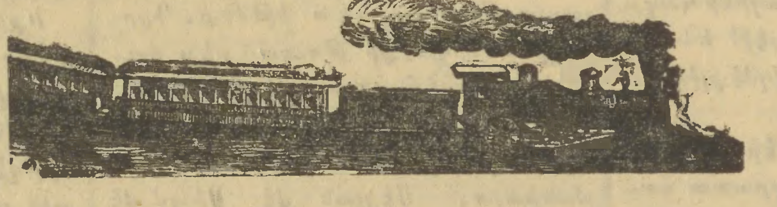
Սալաֆօրտան էքսիբրէս գատար (8–26); ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ (28–38); Եօլճէնտէն աղչամըն գատար (40–50).

ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	61
Քիւչիւք Չէքմէճէ			7 10							10 35			12 48		2 28								7 02
Այաստեֆանօս	6 12	6 55	7 21	7 55		8 23		9 45		10 46			12 59		2 39		3 39		4 56		5 51	6 22	7 14
Մագրիգէօյ	6 24	7 07	7 33	8 07		8 35	9	9 57	10 34	10 58		11 52	1 11	2 21	2 51		3 51	4 22	5 08	5 39	6 03	6 34	7 32
Եէտիգուլէ	6 39	7 19	7 48		8 20	8 47	9 15	10 09	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 36	3 06	3 39	4 06	4 37	5 24	5 51	6 18	6 47	7 52
Սամաթիա	6 43	7 23	7 52		8 24	8 51	9 18	10 13	10 49	11 16	11 44	12 10	1 29	2 39	3 10	3 42	4 10	4 40	5 27	5 54	6 21	6 54	
Եէնիգաբու	6 48	7 28	7 57		8 29	8 56	9 23	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 34	2 44	3 15	3 47	4 16	4 45	5 32	5 59	6 26	6 57	
Գումգաբու	6 53	7 33	8 02	8 25	8 34	9 01	9 28	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 39	2 49	3 20	3 52	4 23	4 50	5 37	6 04	6 32	7 05	8 09
Սթամպօլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 09	9 36	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 47	2 57	3 28	4	4 31	4 58	5 45	6 12	6 40	7 13	8 18

Սալաֆօրտան էքսիբրէս գատար (9–25); ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ (27–41); Եօլճէնտէն աղչամըն գատար (43–51).

Իխթար.—Եէնի իլանա տէկլին 8, 10, 18, 38, 42, 9, 13, 27, 41 վէ 45 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 4 տագիգա Չէյթունպուրնընտա տուրաճագլար տըր. Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայան խուսուսլար՝ պիլա խաթըրնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լագին հէվալէլի օլան խուսուսլար՝ եալընըզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր։
Շարգի Էվրօբանըն վագթը՝ Տէրսաանէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։



ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏԻՖԷՐԻ

Իշպու 190 Շուպաթ Փէպր.ըն 16ընճը բէնճշէնպէ կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէլիյէ թաթպիգ պուլունաճագ գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	2		44	4	6	8	10	46	12	14	16	18	20
	Ս.գ.	Ս.գ.	Ս.գ.	Ս.գ.	Ս.գ.	Ա.գ.	Ա.գ.	Ա.գ.	Ա.գ.	Ա.գ.	Ա.գ.	Ա.գ.	Ա.գ.
Քէօփրիւտէն հար.	1 15		1 15	3 36	5 03	6 14	7 23	8 28	9 59	10 30	11	11 36	12 33
Հայ. Բաշա մուվ.	1 35		1 35	3 56	5 23	6 34	7 43	8 48	10 19	10 50	11 20	11 56	12 53
» հար.	1 42		2	4 01	5 28	6 39	7 48	9	10 24	10 55	11 25	12 04	1
Գըզըլ Թօբրագ	1 51		—	4 09	5 36	6 47	7 56	9 09	10 32	11 03	11 33	12 12	1 08
Ֆէնէր Եօլու	1 54		2 11	4 12	5 39	6 50	7 59	9 13	10 35	11 06	11 37	12 15	1 11
Կէօզ Թէբէ	1 58		—	4 16	5 43	6 54	8 03	9 19	10 39	11 10	11 41	12 19	1 15
Էրէն Քէօյ հար.	2 03		2 22	4 20	5·48	6 58	8 08	9 25	10 44	11 13	11 46	12 23	1 19
Գօզեաթաղը	2 12		2 32	4 26	5 54	7 04	8 14	9 34	10 50		11 52	12 30	1 25
Մալթեբէ	2 22		2 44	4 35	6 02	7 13	8 23	9 46	10.59		12	12 38	1 33
Գարթալ	2 33		2 57	4 45	6 12	7 23	8 33	10 02	11 09		12 11	12 48	1 43
Բէնտիք մուվ.	2 40		3 07	4 52	6 19	7 30	8 40	10 12	11 16		12 18	12 55	1 50

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	1	3	7	11	13	41	15	17	19	21	43	23	25
	Ս.գ.	Ս.գ.	Ս.գ.	Ս.գ.	Ս.գ.	Ս.գ.	Ս.գ.	Ա.գ.	Ա.գ.	Ա.գ.	Ա.գ.	Ա.գ.	Ա.գ.
Բէնտիքտէն հար.	12 45	1 28	2 04	3 10		4 08	5 45	6 53	8 05	9 29	10 32		12 03
Գարթալ	12 53	1 36	2 12	3 18		4 21	5 53	7 01	8 13	9 37	10 45		12 12
Մալթեբէ	1 03	1 46	2 23	3 28		4 37	6 03	7 12	8 24	9 48	11 02		12 22
Գօզեաթաղը	1 11	1 54	2 32	3 36		4 49	6 11	7 20	8 33	9 56	11 16		12 31
Էրէն Քէօյ	1 17	2 01	2 39	3 42	4 27	5 02	6 17	7 26	8 39	10 02	11 27	11 46	12 37
Կէօզ Թէբէ	1 21	2 05	2 43	3 46	4 31	5 07	6 21	7 30	8 43	10 06	—	11 50	12 41
Ֆէնէր Եօլու	1 25	2 10	2 48	3 50	4 35	5 12	6 25	7 34	8 47	10 10	11 40	11 54	12 46
Գըզ. Թօբրագ	1 28	2 13	2 51	3 53	4 38	5 16	6 28	7 37	8 50	10 13	—	11 57	12 48
Հ. Բշ. մուվ.	1 35	2 20	2 58	4	4 45	5 24	6 35	7 44	8 57	10 20	11 50	12 04	12 55
» հար.	1 42	2 25	3 03	4 05	4 50	5 34	6 40	7 49	9 02	10 25	12 15	12 15	1
Քէօբ. մուվ.	2 02	2 45	3 23	4 25	5 10	5 54	7	8 09	9 22	10 45	12 35	12 35	1 20

Միւլահազա.—Գարաքէօյ Քէօփրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ վէ խաթթ իւզէրինտէն Գարաքէօյ Քէօփրիւսինէ ... ...

Եվվէլա, Գարաքէօյ Քէօփրիւսինէ իրսալ գըլընաճագ պաքաժլար՝ 3 վէ 11 վէ 41 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 21 վէ 43, սանիեն, Գարաքէօյ Քէօփրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ իրսալ գըլընաճագ պաքաժլար 44 վէ 4 վէ 6 վէ 8 վէ 10 վէ 46 վէ 12 վէ 16 վէ 18 վէ 20 նումէրօլը գաթարլարլա նագլ գըլընաճագ տըր։

---

8 25 հինտի բուլաղը
3 75 եօրտէք
9 — Դօղ

Խաչինէլի Խասսայի Շահանէ ... ...

Ֆի 2 մարթ 1312 3—2

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸՔ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Գալաժ, Օտեսա, Տէրապէզօն, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Պիրէ, Բաթում, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք, Լօնտրա վէ Տէրսա-նէթ իլէ Սուրիյա վէ Մըսըր արասընտա ... ...

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարթըն 21ինճի չարշէնպէ. ... «Քըզըլըրմաք» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. մարթըն 20ինճի ... «Մէմֆիս» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆր. մարթըն 18ինճի ... կիւնի «Կալէտօնիա» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարթըն 15ինճի բէնճշէնպէ կիւնիւ ... ... «Սաթալիէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Պիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. մարթըն 19ինճը բ. էրթէսի կիւնիւ ... ... Լաֆօնթէնն ... «Կալէտօնիա» վաբօրը՝ Սամսօն, Բաթում վէ Գօթալմա։

Ալաֆր. մարթըն 22ինճի բէնճշէնպէ կիւնի ... ... Լիւբրէտօն ... վաբօրը՝ Իզմիր, Ռօտօս, Սուրիյէ, (Եաֆա, Բէյթ-Ըրլա վէ Իսքէնտէրիյէ) ... Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագիյա, Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆայա։

Ալաֆրանկա մարթըն 20ինճի ... ալաֆր. ... ... «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Սամսօն, Զօնկուլտագ, Իզմիր, Պիրէ, Հանիա, Մարսիլիա, Տիւնքերք վէ Լօնտրայա։

Գումպանեա՝ ... ... Բարիզ վէ Բարիզ-Լիօն-Միտէրրանէ ... ...

Եօլճու թէօքեթ ... ... 1ինճի մէվգի.— Բարիզ իչին 275 ֆր., Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։
2ինճի մէվգի.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։
... ...
1ինճի մէվգի.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։
Ֆամիլիա իլէ ... ...

Մ. ՀԱՅԿԱԶԵԱՆ
ԱՄԻ ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԱՏՈՒՆ
Կոստանդնուպոլսոյ Բարեմաշտական
... ...

ԷՍՔԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ

222 նումէրօլը եօլճու վէ եօլճու գաթարը

		Սաաթ	Տագ.	
Էսքիշէհիր	հարէքէթ	10	25	Ս.գ.
Քէօփրի Գիւզար	»	11	07	
Սօղուտլու Բունար	»	12	05	
Ալայունդ	»	12	59	
Չէօբիւրլիւ	»	1	41	
Տէօյէր	»	2	40	
Իհսանիյէ	»	3	09	
Համմամ	»	3	34	
Ղազլըկէօլ Համմամը	»	3	44	
Աֆիօն Գարահիսար	»	4	31	
Պէօյիւք Չօղունլար	»	5	11	
Չայ	»	6	06	
Իսհագլը	»	6	51	
Աքշէհիր	»	7	15	
Ալգաշէհիր	»	7	46	
Ալղըն քեօյ	»	8	18	
Գադընխան քեօյ	»	9		
Ըլկըն	»	9	38	
Գաղըն Խանը	»	10	25	
Սէրայ Ինի	»	11	20	
Մէյդան	»	11	52	
Բունար Պաշը	»	12	52	
Գօնիա	մուվասալէթ	1	30	Ա.գ.

221 նումէրօլը եօլճու վէ եօլճու գաթարը

		Սաաթ	Տագ.	
Գօնիա	հարէքէթ	10	30	Ս.գ.
Բունար Պաշը	»	11	12	
Մէյդան	»	12	17	
Սէրայ Ինի	»	12	57	
Գաղըն Խանը	»	1	39	
Ըլկըն	»	2	38	
Գադընխան քեօյ	»	3	05	
Ալղըն քեօյ	»	3	48	
Աքշէհիր	»	4	28	
Ալգաշէհիր	»	4	45	
Իսհագլը	»	5	10	
Չայ	»	6	08	
Պէօյիւք Չօղունլար	»	6	50	
Աֆիօն Գարահիսար	»	7	48	
Ղազլըկէօլ Համմամը	»	8	14	
Համմամ	»	8	24	
Իհսանիյէ	»	8	50	
Տէօյէր	»	9	35	
Չէօբիւրլիւ	»	10	28	
Ալայունդ	»	11	07	
Սօղուտլու Բունար	»	12	08	
Քէօփրի Գիւզար	»	12	45	
Էսքիշէհիր	մուվասալէթ	1	25	Ա.գ.

ՀԱՄԻՏԻՅԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Եօլճու վէ եօլճու գաթարը Ն. 422		Սաաթ	Տագ.	
Համիտիյէ	հար.	6	05	ագշ.
Ատա Բազարը	մուվ.	6	28	»
Եօլճու վէ եօլճու գաթարը Ն. 424				
Համիտիյէ	հար.	7	35	ագշ.
Ատա Բազար	մուվ.	7	58	»

Եօլճու վէ եօլճու գաթարը Ն. 421		Սաաթ	Տագ.	
Ատաբազարը	հար.	5	17	ագշ.
Համիտիյէ	մուվ.	5	35	»
Եօլճու վէ եօլճու գաթարը Ն. 423				
Ատա Բազարը	հար.	6	47	ագշ.
Համիտիյէ	մուվ.	7	05	»

ԱԼԱՅՈՒՆՏ—ՔԻՒԹԱՀԻԱ ԽԱԹԹԸ

Եօլճու վէ եօլճու գաթարը Ն. 322		Սաաթ	Տագ.	
Ալայունտտան	հար.	1	05	ագշ.
Քիւթահիայա	մուվ.	1	25	»
Եօլճու վէ եօլճու գաթարը Ն. 324				
Ալայունտտան	հար.	11	15	ագշ.
Քիւթահիայա	մուվ.	11	35	»

Եօլճու վէ եօլճու գաթարը Ն. 321		Սաաթ	Տագ.	
Քիւթահիատան	հար.	12	10	ագշ.
Ալայունտա	մուվ.	12	30	
Եօլճու վէ եօլճու գաթարը Ն. 323				
Քիւթահիատան	հար.	10	45	ագշ.
Ալայունտա	մուվ.	10	35	»